Registered No. M. 442.

OFFICE OF THE REGISTRAR OF BOOKS
12 DEC 1918
MADRAS

सत्यमेवजयति

THE MESSENGER OF TRUTH

சத்திய தூதன்.

DECEMBER, 1918. PRICE, 1 PIE.—விலை, க பை. டிசெம்பர்மீ, 1918.

NEWS AND NOTES

வர்த்தமானக் குறிப்புகள்

பர்மாவில் பெண்ணுக்கு உத்தியோகம்.—பர்மாவிலே மிஸ். ஐர்டா ஸ்விதீன் பாங்கு என்று ஒரு மாதுக்கு அசிஸ்டெண்ட் செக்ரிடெரி என்கிற உயர்ந்த உத்தியோகம் கொடுக்கப்பட்டது.

தேசத்துக்கு விடுமுறை.—வைஸ்ராயின் உத்தரவுபேரிலே சென்றமீ 16உ இந்தியா முழுவதும் விடுமுறை நாளாயிருந்தது, அடைந்த வெற்றிக்காக அனேக விபவங்கள் எங்கும் நடத்தப்பட்டன.

நாஷனல் காங்கிரேஸ்.—இம்மாதக் கடைசியிலே டில்லியில் கூடும் இந்திய மகா சபைக்கு அலகபாத்தைச் சேர்ந்த மதன் மோகன மாளவீயா என்பவர் சபா நாயகராக நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார்.

அஸாமில் பெண் கல்வி.—வட இந்தியாவிலுள்ள அஸாம் மாகாணத்தில் இரண்டு அஸாம் பெண்கள் இவ்வருஷம் பி. ஏ. பரீட்சை கொடுத்துப் பட்டம் வாங்கியிருக்கிறார்கள். சென்னையிலே 25 பேர் பட்டம் பெற்றார்கள்.

நிஜாமும் மதுவிலக்கும்.—H. E. H. என்கிற மிக்க உயர்ந்த பட்டம்பெற்ற நிஜாமவர்கள் துலுக்க உற்சவ காலங்களில் மதுபானம் விற்கவேபடாதென ஒரு சட்டம் ஏற்படுத்திவிட்டார். எந்நாளும் விற்கப்படாதென்றால் எத்தனை நன்றாயிருக்கும்.

இங்கிலாந்திலே புது பார்லிமெந்து.—இம்மாதம் இங்கிலாந்திலே புதுப் பார்லிமெந்து மெம்பர்கள் தெரிந்தெடுக்கப்படுவார்கள். இம்முறை லாய்ட் ஜார்ஜ் அவர்கள் பிரதம மந்திரியாக நியமிக்கப்படுவாரென அனேகர் நம்பியிருக்கிறார்கள்.

தேங்காயோடு.—கொட்டாங்கச்சி என்கிற தேங்காயோடு நெருப்புக் குதவுகிற வஸ்துவானதால், அதை எஞ்சின்களில் அதிகமாய் உபயோகிக்கலாம் என்கிறார்கள். இத்தேசத்தில் இம்மாதிரி எத்தனையோ பொருள்கள் நிலக்கரிக்குப்பதிலாக உபயோகிக்கப் படலாம்.

மழை விவரம்.—அக்டோபர்மீ 15உ ஆயும் பெய்யத் தொடங்கவேண்டிய மழை பெய்யாமையால் மிக உஷ்ணமும் சங்கடமும் பயிர் நஷ்டமும் உண்டாயிருந்தது. ஆனால் நவம்பர்மீ 1உ மழை பெய்ய ஆரம்பித்து அதிகமாய் வருஷித்து, விணாவிலே 53 அங்குலத்துக் கதிகமானமழை பெய்துவிட்டது இது நல்ல காரியம்.

ஜேர்மன் கொடுமை.—ஒரு கொடுமையானது, சென்ற மூன்று வருஷகாலத்தில் ஜெர்மன்கள் பெல்ஜியரிடத்திலிருந்து யுத்தச் செலவுக்காக 2,330 மில்லியன் (1 மில்லியன் 10 லட்சம்) ரூ. வரியாகப் பிடுங்கிக்கொண்டதுமன்றி அனேக வர்த்தகர் முதலானோர் பேரிலே அபராதம்போட்டு ஏராளமான பணம் அபகரித்துக் கொண்டார்கள்.

ஜப்பானிய கல்வி விர்த்தி.—ஜப்பான் பள்ளிக்கூடங்களிலே 52 லட்சத்து 65000 மாணாக்கருண்டு. பி. ஏ. போன்ற உயர்தரப் பரீட்சை கொடுத்த உபாத்திமாரின் மொத்தத் தொகை 9 லட்சத்து 1,621 பேர் அரசாங்கம் தங்கள் சொந்தக்கையில் இருக்கிறதினாலே எவ்வளவு விர்த்தி உண்டாயிருக்கிறது. இத்தேசத்திலும் இவ்வாறே நடக்கும்.

இந்திய அரசுத் திருத்தம்.—இதன் ஏற்பாடுகளைச் சீராய் ஒழுங்கு செய்யும்பொருட்டு இரண்டு கமிட்டிகள் ஏற்பட்டிருக்கிறது. அதுவுமல்லாமல் சமாதான ஒழுங்குசெய்ய லண்டனில் ஒரு சங்கம் கூடும். அதிலே இந்தியாவுக்கென்று ஒரு மெம்பர் நியமிக்கப்பட்டிருக்கிறார். அவர் பேர் சத்தியேந்திர சிம்ஹா. அவர் பங்காளி லாயர். இது இத்தேசத்துக்குச் சிறந்த கௌரவம்.

பெண்களுக்கு உத்தியோகம்—கல்வி கற்பித்தல், வைத்தியம்—இந்த இரண்டுதவிர வேறு உத்தியோகங்கள் கல்வி பயின்ற பெண்களுக்குக் கிடைக்கிறதில்லையென்று ஒரு மாது குறை கூறுகின்றாள். குற்றம் பெரும்பாலும் அவர்களுடையதே. சித்திரம், வாத்தியம், நூல்கள் எழுதல், சர்க்கார் வேலை அமர்தல், தபால், டெலிகிராப், டெலிபோன் முதலிய வேலைபார்த்தல், ஆபீசுகளில் டைட்டர் வேலை செய்தல்.

மைசூர் சர்வ கலாசாலை.—புதிதாக ஸ்தாபிக்கப்பட்ட மைசூர் சர்வகலாசாலையின் வருஷாந்தக் கூட்டம் சென்ற மாதம் 20உ நடந்தது. ஏறக்குறைய 30 பேர் பி. ஏ. பட்டம்பெற்றார்கள். அவர்களில் பிராமணப்பெண் ஒருத்தி, பங்காளியாகிய அஷுதோஷ் முக்கர்ஜி அவர்கள் உபந்நியாஸஞ் செய்தார். அரசன் அங்கு வகித்திருந்து பெண் கல்வியை விர்த்திசெய்ய வேண்டுமென்று வற்புறுத்திப் புகன்றார்.

இன்புளூவேன்சா ஜுரம்.—இந்தச் சர்வலோகப்பிணி சென்றமீ பேராபத்துண்டாக்கி விட்டது. லட்சாதி லட்சமான பேர்கள் இந்தத் தேசத்தில் பீடிக்கப்பட்டு, அனேக ஆயிரமானவர்கள் அதற் கிரையானார்கள். இங்கிலாந்திலே மட்டும் வாரத்துக் கேழாயிரம்பேர் மாண்டார்கள். அது கண்டவுடனே படுத்துக்கொண்டு, கஞ்சி பால் முதலானது மாத்திரம் சாப்பிட்டு, சுத்த ஆகாயம் சுவாசித்து வந்தால் தப்பித்துக்கொள்ளலாம். இல்லாவிட்டால் நியுமோனியா என்கிற நெஞ்சிலே சளி நிறைந்த நோய் தொடங்கி மரணம் நேரிடும்.

பிரஷியா ராஜ்யம்.—ஜெர்மன் ராஜ்யங்களிலே இதுவே பெரிதும் முதன்மையானதும். இதன் அரசன்தான் ஜெர்மன் ராஜ்யங்கள் அனைத்துக்கும் 1870–வருஷத்திலே சக்ரவர்த்தியானான். அவன் மகன்தான் இப்பொழுது ஓடிப்போன கைசர் என்பவன். தன் சொந்த சேனையுடன் இருந்து போராடி ஜெயிக்க அல்லது உயிர்கொடுக்க மனமில்லாமல் தேசத்தைவிட்டு, சிங்காசனத்தைக் காலி செய்துபோட்டு ஓடிப்போனவன். இந்தப் பிரஷியா ராஜ்யம் இப்பொழுது சுய அரசாய்விட்டது. இனி இந்த ராஜகுடும்பம் உலகத்திலிருந்து நிர்மூலமாய்விட்டது.

டிசெம்பர்மூ பஞ்சாங்கம்.—

வாரம்.	டிசெம்பர்மீ = கார்த்திகை—மாகழி. ● அமாவாஸை, 3உ ⊙ பௌர்ணமி, 17உ									
						கார்த்திகை—மார்கழி.				
ஞாயி ...	1	8	15	22	29	16	23	30	7	14
திங்க ...	2	9	16	23	30	17	24	1	8	15
செவ் ...	3	10	17	24	31	18	25	2	9	16
புதன் ...	4	11	18	25	...	19	26	3	10	...
வியா ...	5	12	19	26	...	20	27	4	11	...
வெள் ...	6	13	20	27	...	21	28	5	12	...
சனி ...	7	14	21	28	...	22	29	6	13	...

கைந்தொழில் இலாகா. — இந்த டிபாட்மெண்ட்கனம்: இன்னஸ் கலெக்ட்டரவர்கள்கையில் ஒப்புவித்திருக்கிறது. அவர் பிரசுரஞ் செய்திருக்கிற வருஷப் பத்திரிகையைப் பார்த்தால், கவர்ன்மெண்டார் எவ்வளவு பிரயாசையும் செலவும் எடுத்துக் கொள்வதால்பிரஜைகள் பலவிதமான கைத்தொழில்கள் பயின்று தங்களுக்குப் பிழைப்பும் தேசத்துக்குச் செல்வமும் வருவிக்கப்படுகிறது. சிறு சிறு எஞ்சின்கள் அங்கங்கே வைத்து அரிசி தீட்டல், மாவரைத்தல், கரும்பு ஆலையிடல், எண்ணெய் இறக்கல் முதலான வேலைகளை விரைவாயும் சொற்ப செலவுக்குள்ளானதாயும் நடத்தி வரலாம்.

சென்னையிலே பெரும் புயல். — சென்ற௴ 10உ ஞாயிற்றுக் கிழமை இரவு சுமார் 10 மணிக்கு மேல் பட்டணத்திலே எந்நாளுமில்லாத அதிமூர்க்கமான புயலடித்தது. வேரோடே விழுந்துபோன மரங்களுக்குக் கணக்குக் கிடையாது. எத்தனையோ தோட்டங்கள் அழிந்துபோயின. இலெக்டிரிக் கம்பிகளும், டெலிபோன் டெலிகிராப் கம்பிகளும் முறிந்து ஒடிந்து விழுந்துபோயின. அனேக வீடுகளிலே விளக்குகள் இல்லாமல் தவிக்கிறார்கள். முற்காலத்தில் இந்தப் புயலடித்திருந்தால் அதிக கப்பற்சேதம் உண்டாயிருக்கும். சில சிறுகப்பல்கள் மாத்திரம் முழுகிப்போயின.

தேசா தேச சங்கம்.—உலகமெங்கும் இஷ்டமான ராஜ்யங்களெல்லாம் ஒன்றுசேர்ந்து ஓர் சங்கமுண்டாக்கி, சகலமும் அச்சங்கத்தின் தீர்மானப்படி நடந்தால், யுத்தமென்கிறதே நேரிடாதென்றுணர்ந்து இப்பொழுது இப்பேர்ப்பட்ட சங்கமொன்று ஸ்தாபிக்க எத்தனிக்கப்படுகிறது. இதிலே இங்கிலாந்து யூனைட்டெட்ஸ்டேய்ட்ஸ், பிரான்ஸ், இத்தலி, ஜப்பான், முதலிய பெரிய ராஜ்யங்களும், பெல்ஜியம், ஹாலந்து, சுவிட்ஸெர்லந்து, ஸ்பெய்ன், போர்த்துகல் முதலிய சிறு ராஜ்யங்களும் சேர்ந்துகொள்ளுமென்பதற்குச் சந்தேகமில்லை. ஜெர்மனி, ஆஸ்திரியாவுக்கு இடங்கிடையாது போலும்.

THE WAR

யுத்த வரலாறு

நாம் எண்ணின பிரகாரம் சென்ற௴ 11உ திங்கட்கிழமை காலை 11 மணிக்கு யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டது. 1914ஞ ஆகஸ்ட்டு௴ 4உ தொடங்கின பிரசண்டமாருதம் ஒழிந்தது. பெரும்புயலடித்து நின்றது. உதிர ஆறு வற்றினது. வீரர் சச்சரவு ஒழிவுபெற்றது. வர்செய்லஸ் பட்டணத்திலே தற்காலச் சமாதானப்பத்திரம் ஜெர்மன்களால் கையொப்பம் வைக்கப்பெற்றது. தங்களுக்கு வெகு கடினமானதால்தான் இரண்டுவாரம் கையெழுத்துப்போடப் பின்வாங்கினார்கள். ஆகிலுந் தேசத்திலுண்டான பற்பல குழப்பங்களையும், யுத்தகளத்திலே அனுபவித்த ஓய்வொழிவில்லாத அபஜெயங்களையும், உயிர்ச்சேதத்தையும், உடல்சேதத்தையும், பொருள்நஷ்டத்தையும் உற்றுக் கவனித்த ஜெர்மன் புத்திமான்கள் சமாதானம் உடனே செய்துகொள்ளவேண்டுமென்றும், நட்பரசர் கேட்டதற்கெல்லாம் ஒப்புக்கொள்ள வேண்டுமென்றும் சாதித்தார்கள். கைசர் ஒருவன் மட்டும் சிங்காசனத்தையும் அரசையும் ஒருக்காலும் விடேனென்று சாதித்து நின்றான். ஆயினும் அவன் தாமதித்தால் அவசியம் உயிர்ச்சேதம் உண்டாகுமென்றறிந்து, தானும், மனைவியும், மூத்தகுமாரனும், பேரனும், ஹிண்டன்பர்க்கு தளகர்த்தனும் ஆகப்பத்துப்பேர் சேர்ந்து, ரெயில்மார்க்கமாக ஹாலண்ட் நாட்டுக்கு ஓடிப்போய் அங்கொரு கிராமத்தில் அடைக்கலம் புகுந்து கிடக்கிறார்கள். அவன் பிரஷியா தேசத்தரசனானதால், அதற்கொரு பிரதிநிதி ஏற்பட்டிருக்கிறான். ஆயினும் வெகு சீக்கிரத்திலே அதுவும் சுய அரசாட்சியாய்விடும் என்று எண்ணுகிறோம். ஏனென்றால், ஜெர்மன் ராஜ்யத்திலே அடங்கியிருக்கிற மற்ற சிற்றரசுகளாகிய பவேரியா, சாக்சனி, உவர்ட்டெம்பர்க்கு, ஒல்டென்பர்க்கு, மாக்லென்பர்க்கு, ஹெசி முதலியவையெல்லாம் சுய அரசாய்விட்டன. பவேரியா அரசன் தன் குமாரத்திகளோடு தப்பி ஓடிவிட்டான். அதனாலே பிரஷியா நிலைக்காது. அடாதுசெய்கிற அரசர்கள் அனைவரும் படாதுபட்டே தீரவேண்டும். இனி ஜெர்மன் ராஜ்யமென்ற பேரே கிடையாது. அவ்வாறே பல்கேரியா, ஆஸ்திரியா, போலந்து, ரஷியா முதலான ராஜ்யங்களெல்லாம் சுய அரசுகளாய் மாறிவிட்டன. எங்கும் சமாதானக்கொடி பறக்கின்றது.

இந்த நாலுவருஷத்து யுத்தம் நன்மைக்கும் தீமைக்கும், தர்மத்துக்கும் துற்குணத்துக்கும், நீதிக்கும் அநீதிக்கும், உலகாரம்பம் முதல் நடந்துவருகிற இடைவிடாத சச்சரவே. இந்தப் போராட்டம் உலகத்திலே எந்நாளும் நடந்துவருகிறது. ஒவ்வொரு உள்ளத்திலும் இது நடந்துவருகிறது, என்பது நம்மெல்லாருக்கும் தெரிந்த விஷயம். இந்த யுத்தம் சில சமயங்களிலே குடும்பங்களுக்கும்ஜாதிகளுக்கும் ஜனங்களுக்கும், தேசங்களுக்கும், பெருத்த ராஜ்யங்களுக்கும் பரஸ்பரமாய் நடந்துவரும். தீமை நன்மையைச் சகிக்காது. அதர்மம் தர்மத்தை அழிக்கவே வகைதேடும். ஆகிலும் இறைவன் நன்மை சொரூபியும் நீதிவஸ்துவு மானபடியால், சிலகால மானாலும், நெடுங்காலமானாலும், சிலருக்கானாலும் பலருக்கானாலும் நன்மையே ஜெயிக்கும் தற்காலம் நன்மையை நாடிவருகிற இங்கிலாந்து, அமெரிக்கா, பிரான்சு முதலிய ராஜ்யங்கள் நன்மையை விட்டு நழுவித் தீமையைத் தழுவி நடந்தாலும் இதுகளுக்கும் ஜெர்மனியின் கதியே கிடைக்கும்.

ஜெர்மனிக்கு விதிக்கப்பட்ட சாதனங்கள் மகாக் கொடியவைகள். 36 தினத்துக்குள்ளே இதுகள் யாவற்றையும் நிறைவேற்றித் தீரவேண்டும். கெடுமதி கண்ணுக்குத் தோற்றாது. இந்த அபஜெயத்தையும் மானபங்கத்தையும் கஷ்டநஷ்டத்தையும் கைசர் 5 வருஷத்துக்கு முன்பு கண்டறிந்திருந்தால், இந்த யுத்தத்தை அத்தனைக் கர்வத்தோடும் காம்பீரத்தோடும் தொடுத்திருக்கவே மாட்டான். அவன்கதி யென்ன! தலைகவிழ்ந்து ஊரைவிட்டு ஓட நேரிட்டது. அந்நிய நாட்டிலே யாசகனாய்ப் புகுந்து கிடக்கிறான். அங்கேயும் அவன் தப்பான். நட்பரசர் அவன் பேரிலே பெரிய பல பழிகள்

ஜப்பானில் பூமியதிர்ச்சி.

சமத்தி, நியாய விசாரணைசெய்து அவனையும் அவன் கூட்டாளிகளையும் அவசியம் தண்டிப்பார்கள். அரசன் அன்று கொல்லும், கடவுள் நின்று கொல்லும்.

இப்பொழுதுஜெர்மனிதன் சேனைகளையெல்லாம் புறதேசங்களிலிருந்து வரவழைத்துக் கலைத்துப்போட வேண்டும். போர்வீரரெல்லாரும் கைதிகள். நட்பரசரின் கைதிகள் எல்லாரும் உடனே விடுதலையாகவேண்டும். சப்மெரின்கள், கப்பல்கள், யாவும் ஒப்படைக்க வேண்டும். ஐயாயிரம் ரெயில்வே எஞ்சின்களும், ஒன்றரை லட்சம் வாகன்களும், 5000 மோட்டர்கார்களும், கொடுத்துவிடவேண்டும். எதாயினும் அறைகுறை, தப்புத் தாமதம் உண்டாயின், சண்டை தட்சணம் தொடங்கிவிடும். அபகரித்த நாடுகள் யாவும் உடையவருக்குத் திரும்பச் சேர்த்துவிடவேண்டும். உதைக்கப்போய் உதைப்பட்டுவந்த சங்கதியிது. ஜெர்மன் அகங்காரம் அழிந்த தென்னலாம். உலகமனைத்தையும் கெலித்து, ஆண்டு அடக்கவேண்டுமென்றவர்கள் அரசனில்லாமலும் அமைச்சனில்லாமலும் தவித்துக் கிடக்க நேரிட்டது. 45 வருஷமாகச்செய்த பகீரதப் பிரயத்தனமெல்லாம் $4\frac{1}{4}$ வருஷத்திலே சுத்த வீண் பிரயத்தனமாய் மாறிவிட்டது. என்ன செய்கிறது. கடவுள் ஒருவருண்டு அவர் அண்ட சராசரமெல்லாம் அரசாண்டு வருகிறார். அகந்தையையும், அநியாயத்தையும் அழித்தே விடுவார். தர்மமே தலை காக்கும். அவரையே கையெடுத்து அத்தியந்த பயபக்தியுடன் ஸ்தோத்திரிப்போமாக.

யுத்தமும் இந்திய மாதும்.

ஒரு ஸ்திரீ சாதாரண உயரமான ஒரு பலகையின்மேல் உட்கார்ந்து தன் முழங்காலின்மேல் தன் முழங்கையை ஊன்றி, வணங்கின தன் தலைமேல் தன் கையின் ஐந்து விரல்களையும் பதித்துக்கொண்டு, கீழ்நோக்கி எதோ ஒரு ஆழ்ந்த கருத்துடையவளாய் சிந்தனையும், பெருமூச்சு அடிக்கடி விடும்போதே, தாமரைபோன்ற அவள் கண்களினின்று முத்துகளைப்போன்ற கண்ணீர், செந்தாமரைபோன்ற அவளுடைய கன்னங்களில் புரள, விசாரத்தால் அவள் கூந்தல் ஒருவாறு கலைந்து, சந்திரனைப்போன்ற அவள் முகத்தில் கார்மேகம்போன்ற துக்கம் மூட, இங்குமங்கும் பாராவண்ணம் குனிந்த தலையை நிமிராமல் இருக்கிறாள். ஐயோ இது என்ன விந்தை! அவளுக்குண்டான வியாகுலமென்ன? வந்த ஆபத்தென்ன! 1914-ம் ௵ ஆகஸ்ட் ௴ 4-ம்வ நமது காருண்ணிய ராஜாங்கத்தார் பலஹீனருக்கு உதவிபுரியவும், சத்தியத்தை நிலைநாட்டவும் அவர்கள் தொடுத்த யுத்தத்தை இவள் நன்குணர்ந்து யுத்தத்தால் பல தீமைகளும் கொடிய துன்பங்களும் விலை எற்றமும், அதனால் பஞ்சமும உண்டாகுமென்பதை இவள் எற்கனவே பற்பல சரித்திர சம்பவங்கள் மூலமாய் தெரிந்திருந்தபடியால், ஐயோ இக்கொடிய யுத்தக்காலத்தில் என்குடும்பத்தை எப்படி ஈடேற்றப்போகிறேன், என்கணவன் வருமானமோ அதிக சொற்பம், நான் ஈன்றெடுத்த பிள்ளைகளோ அதிகம், நான் எப்படி இந்த யுத்தகாலத்தில் பிழைக்கப்போகிறேன். கஷ்டப்பட்டு உழைக்கும் என் கணவனுக்கும் பாடசாலைக்குப் போகும் என் புத்திரர்களுக்கும் நேரம் தப்பாமல் உணவையும், அவர்களுக்கு வேண்டிய உடைகளையும், பிள்ளைகளுக்கு வேண்டிய சம்பளம், புஸ்தகங்கள் முதலியவைகளையும் சவதரித்து இக்குடும்பத்தை எவ்வாறு நடத்தப்போகிறேன்' என்று பலவாறாய் துக்கிக்கிறாள்.

டி. யல். ராஸ்.

சங்ககிரி துருகம், சேலம்.

SAMUEL HEBICH OF MANGALORE

சாமுவேல் ஹெபிக் ஐயரின் ஜீவிய சரித்திரச் சுருக்கம்

மூன்றும் அதிகாரம்

இந்தியாவில் பேசல் மிஷனை ஸ்தாபிதம் செய்தல்

(தொடர்ச்சி.)

அச்சமயம் இந்தியாவின் தென்மேற்கு கடபாகத்தில் சர்ச்மிஷன் சங்கத்தார் வேலை செய்து வந்தார்கள். அந்த இடத்திலிருந்து மேற்குக்கரையாய் 500 மைல் தூரமுள்ள பம்பாய் வரையிலும் புரடொஸ்த்தாந்து மிஷன் ஊழியம் ஒன்றும் நடைபெறவில்லை. உள்பாகத்தில் 200, 300 மைல் தூரத்துக்கப்பால் இருக்கிற பெல்காம் பெங்களூர், பல்லாரி முதலியவைகள்தான் உங்களூருக்குச் சமீபமான மிஷன் ஸ்தானங்களாய் இருந்தன. இப்போது இந்த புதிய மிஷனெரிகள் கன்னடிய தேசத்தில் தங்களுடைய ஊழியத்தைத் தெரிந்துக் கொண்டபடியால் சமீபமாய் இருந்த லண்டன் மிஷன் சங்கத்தைச் சேர்ந்த மிஷனெரிமார்களுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதினார்கள். அதற்கு அவர்கள் இந்த புதிய மிஷனெரிகளுக்கு ஒரு உற்சாகமாக கடிதத்தை எழுதி அடுத்த தபாலிலேயே இவர்களுடைய ஊழியத்தை நடத்த உதவியாய் இருக்கும்படி கன்னடிய பாஷையிலுள்ள ஒற்றை தாழ்க்களையும் வேதாகம சிறு புஸ்தகங்களையும் பார்சல்செய்து அனுப்பினார்கள். அதை அவர்கள் உடனே உபயோகப்படுத்தினார்கள். இப்போது இவர்கள் அத்தேசப் பாஷைகளைப் படிக்க முயற்சி எடுத்தார்கள். அந்த சமயம் அவ்விடத்தில் 651,000 ஹிந்துக்களும் 41,000 மகமதியரும், 20,000 ரோமான்மார்க்கக் கிறிஸ்தவர்களு மிருந்தார்கள். விசேஷ பாகத்தார் கன்னடிய பாஷைகளையும் ரோமான் கிறிஸ்தவர்களும் கோவாமுதலிய இடங்களிலிருந்து அடைக்கலம் புகுந்த சில வியாபாரிகளும் பிராமணர்களும் கொங்கிணி பாஷையை பேசிவந்தார்கள். சாமுவேல் ஹெபிக் ஐயரும் கிரீணர் ஐயரும் கன்னடிய பாஷையையும் லீணர் ஐயர் மற்ற கொங்கிணி முதலிய பாஷைகளையும் படித்துவந்தார்.

அவ்வளவு ஜனங்கள் மத்தியில் பதினெட்டு ஐரோப்பியர் மட்டும் வசித்து வந்தார்கள். கண்ணனூரிலிருந்து ஆங்கில குரு ஒருவர் இந்த ஐரோப்பியரை வருஷத்திற்கு இருமுறை சந்தித்து வருவார். ஆதலால் அந்த ஐரோப்பியர் இந்த புதிய மிஷனெரிகளை தங்களுக்காக ஒவ்வொரு ஞாயிற்றுக் கிழமையும் ஆராதனை செய்யும்படி கேட்டுக்கொண்டார்கள். இவர்களுக்கு ஆங்கில பாஷை செவ்வையாய் தெரியாதானபடியால் இந்த மிஷனெரிகள் ஒவ்வொரு வாரத்திற்கு ஒருவராக முறைவைத்து ஆயத்தம்செய்து ஆங்கில பாஷையில் ஆராதனை நடத்துவார்கள். இவர்கள் ஆங்கில பாஷையில் தப்பிதம் செய்தாலும் அதை அந்த ஆங்கிலேயர் கவனியாமல் அவர்களுடைய பிரசங்கத்தை அதிகமாய் மதித்து வந்தார்கள். சீமை தேசத்து கமிட்டிக்கு இவர்கள் முதல்வருஷ ரிப்போர்ட்டை அனுப்பும்போது, அது அதிக மனோ உற்சாகமும் சந்தோஷமும் பொருந்தினதாய் இருந்தது. அந்த ரிப்போர்ட்டை கனம்: ஹெபிக் பின்வருமாறு எழுதுகிறார். கர்த்தராகிய தேவன் எங்களை இங்கே அனுப்பினாரென்றும் அவரே எங்களை இவ்விடத்தில் இதுவரையிலும் நிலைநிறுத்தினாரென்றும் அவருக்குள் பூரண நம்பிக்கையுள்ளவர்களாய் இருக்கிறோம், நாங்கள் இருக்கும் இந்த இடம் பண்படுத்தாததும், ஆவிக்குரிய ஜீவனை நிரப்ப விசாலமுடையதாயு மிருக்கிறது. நாங்கள் இப்போது கன்னடிய பாஷை, கொங்கிணி பாஷை முதலியவைகளை கற்றுவருகிறோம். (இன்னும் வரும்.)

MILTON'S PARADISE LOST

பரதீசு உத்தியான நாசம்

(தொடர்ச்சி.)

சா. யோவான் ஐயர் மொழிபெயர்த்தது.

வேவுகாண்டம்.

தப்பிக்கொள்ளப் பிரீதியுற்றவர்களானல் தப்பிக்கொள்ள அவர்களால் கூடும். ஆனலிப்போது காரியமிஞ்சிப்போய்விட்டது. சாத்தான் அகங்காரப் பிரமைகொண்டு மனிதசாதியைச் சோதிக்கவும் கவிழ்த்துவிடவும் துணிந்துவிட்டான். தனக்குண்டான பெரிய நஷ்டத்தை நிவர்த்தியாக்கும்பொருட்டு குற்றமற்ற மனிதனை பழிவாங்க வேண்டுமென்கிற சிந்தை அவனிடத்தில் பூர்த்தியாயிருந்தது: நரகபாதாளத்திலிருந்து சாமர்த்தியத்துடனே வந்ததை நினைத்து கெர்வமடைகிறதை சற்றே நிறுத்தி தனது சதிசர்ப்பனையான யோசனைகளை நிறைவேற்றப் பார்க்கிறான். அவன் உள்ளங் கொந்தளித்து நாகர்லோக இயந்திரத்தைப்போல அவனை உபத்திரவப்படுத்தினது. பயம், திகில், சந்தேகம் இவைகள் நீர்க்குமிழிகள்போல அவனுக்குள் கலக்கத்தையுங் குழப்பத்தையு முண்டுபண்ணின. ஆம், ஒரே வார்த்தையாக, அவனுக்குள்ளும் புறம்பும் நரகமாயிருந்தது. அவன் தன்னைவிட்டுப் பிரிந்திருப்பது அசாத்தியமாயிருப்பதுபோல நரகத்தை விட்டுப் பிரிந்திருப்பதுங் கூடாமையாயிருந்தது. இவ்வாறு அவன் குழம்பிக்கொண்டிருக்கும்போது, அவனுடைய மனசாட்சி விழித்துக்கொண்டு அவனுடைய திரிகால நிலைமைகளையும் அவனுக்குணர்த்தி அவனுடைய செய்கைகளின் பலாபலங்களையும் அவனுக்கு விபரமாய்க் காட்டி வாதித்தது. அவநம்பிக்கை அதிகரித்தது. உயரமான ஓர் குன்றின் மேலேறி செல்வம்பொழிந்த எதேன் பூங்காவன பக்கமாய்த் திரும்பி, உச்சியில் பிரகாசமாய் விளங்கி நிற்கும் ஆதித்தனையும் பார்த்து நானுவிதமான காரியங்களை யோசிக்கலானன். யோசித்த பிற்பாடு பெருமூச்செறிந்து அடியில்வரும் பிரகாரம் பிதற்றுகிறான்.

2. வேதாளம் பிதற்று படலம்.

ஓ, நிகரில்லா மகத்துவத்தை ஆடையாக் அணிந்துகொண்டிருப்பவரே! சராசரமனைத்தையும் விசாரித்து நடத்துபவரே! உம்முடைய சந்நிதானத்தில், நட்சத்திரமண்டலங்களாதினமும் பணிகின்றனவே உம்மை நோக்கிக் கூப்பிடுகிறேன், ஆனல் மெய்யான அன்புடனல்ல: ஓ சூரியனே! உன்னுடைய கிரணங்களை நான் பகைக்கிறேன்: ஏனென்றால் எனது ஆதி நிலைமையை எனக்கு ஞாபகப்படுத்துகிறாய். ஓர்காலத்தில் நான் உன்னுடைய மண்டலத்துக்கும் மேலானவிடத்தி லிருக்கவில்லையோ! கெர்வத்தினாலும் அகங்காரத்தினாலுமல்லவோ நானிந்த தாழ்வான நிலைமையில் வந்திருக்கிறேன். ஆ, தனக்குவமையில்லாத வானரசனுக்கு நானிப்படி நடந்துகொள்ளவேண்டியதென்ன? எனது ஆதி நிலைமை அவரால் எனக்களிக்கப்பட்ட ஈவல்லவோ! மகத்துவம் பொருந்திய அவர் நன்மையை அளித்தாரேயன்றி ஒருவருக்கும் அநியாயம் செய்யவில்லையே. அவருக்கூழியஞ் செய்வது கடினமான காரியமோ! அவருக்குப் பிரதிபலனாக துதியையும் நன்றியறிதலையுஞ் செலுத்துவதைவிட எளிதான காரியமொன்றுண்டோ: ஆகிலும் அவருடைய நன்மைகளெல்லாம் எனக்குத் தீமையாகவே முடிந்தன. பகையும் அகங்காரமும் மீசுரமானதால், கீழ்ப்படிவது மெத்தவும் வெட்கமென்றெண்ணினேன்.

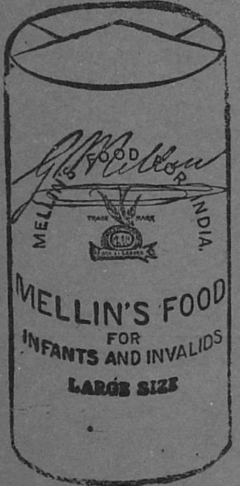
(இன்னும் வரும்.)

MELLIN'S FOOD

TRADE MARK.

TRADE MARK.

FOR INFANTS AND INVALIDS



மெல்லின்ஸ் ஆகாரம்

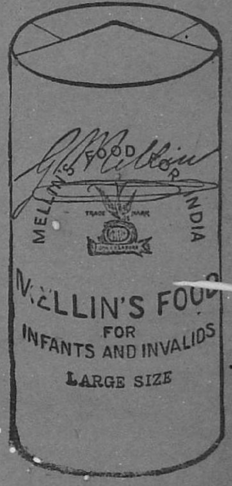
பிறந்தது முதல்

குழந்தைகளுக்கும்

பலஈனர்களுக்கும்

உபயோகப்படும்படி

கையினல் தொடாமல் செய்யப்பட்டது



மெல்லின்ஸ் ஆகார வகைகள் இந்தியா, பர்மா, இலங்கை முதலிய இடங்களிலுள்ள எல்லா வர்த்தகர்களிடத்திலும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இந்தியாவின் மொத்த வியாபாரிகள்:—

மெஸர்ஸ் ஓக்ஸ் அன்டு கோ. (லிமிட்டெட்)

மதராஸ்.

NOTICE

Subscription must be paid in advance for a year, at the following rates: One copy including postage, 4 annas a year. Ten copies can be sent for ½ anna Postage. Ten copies, Re. 1 a year.

All orders to be sent to the Manager, C.L.S. Depôt, Post Box 501, MADRAS.

Articles for insertion should be sent to the Editor, THE REV. DR. J. LAZARUS, Vepery, Madras.

விளம்பரம்

ஒருவருஷக் கையொப்பம் முன்னதாகவே அனுப்பவேண்டும். பிரதி ஒன்றுக்கு தபாற்செலவுட்பட வருஷத்துக்கு 4 அணு; அரை அணு தபாலுக்கு 10 பிரதிகளும் அனுப்பப்படும். 10 பிரதிகளுக்கு வருஷத்துக்கு ரூ. 1-0-0.

பத்திரிகை, புஸ்தகம் முதலியன வேண்டுவோர் கிரயத்தைத் தபாற்கூலியுடன் சென்னை மிமோரியல் ஹாலுக்கடுத்த C. L. S. டிப்போ மானேஜர் அவர்கட்கனுப்பிப் பெற்றுக்கொள்ளவும்.

Printed at the S.P.C.K. Press, Vepery, Madras—B. 8031.